



NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

No. 2019/067

Ginebra, 26 de noviembre de 2019

ASUNTO:

Resultados de la 18ª reunión de la Conferencia de las Partes (CoP18)

1. La Secretaría publicó información detallada de las enmiendas a los Apéndices acordadas en la CoP18 en la Notificación a las Partes No. 2019/052, de 3 de octubre de 2019, y remitió una copia de los nuevos Apéndices en la Notificación a las Partes No. 2019/055, de 16 de octubre de 2019.
2. Con arreglo a lo previsto en el párrafo 1 (c) del Artículo XV de la Convención, las enmiendas adoptadas en la CoP18 entrarán en vigor 90 días después de la reunión, a saber, el 26 de noviembre de 2019, para todas las Partes con excepción de las que formulen reservas de conformidad con el párrafo 3 de ese artículo.
3. En consecuencia, la Secretaría publica hoy en el sitio web de la CITES la versión final de los nuevos Apéndices. La Secretaría señala a la atención de las Partes una serie de pequeños cambios en el texto de la versión distribuida con la Notificación a las Partes No 2019/052, que se explican en detalle en el Anexo a la presente notificación. Estos fueron necesarios para abordar ciertas cuestiones lingüísticas y de traducción señaladas a la atención de la Secretaría por las Partes. Además y de conformidad con el párrafo 4 de la Resolución Conf. 12.11 (Rev. CoP17), sobre *Nomenclatura normalizada*, se invita a las Partes a que tomen nota de que tras consultar con la Presidencia del Comité de Fauna, se ha realizado un cambio ortográfico en los Apéndices, de modo que *Ovis hodgsonii* se escribe *Ovis hodgsoni*.
4. Las decisiones nuevas, revisadas y continuadas adoptadas en la CoP18 se publicaron en el sitio web de la CITES el 9 de noviembre de 2019 y las resoluciones nuevas y revisadas el 15 de noviembre. De conformidad con la Resolución Conf. 4.6 (Rev. CoP18), las recomendaciones contenidas en esas resoluciones y decisiones entran en vigor 90 días después de la reunión en la que fueron adoptadas, a saber, el 26 de noviembre de 2019, a menos que se especifique en contrario en la recomendación concernida.

Especies	Inglés	Francés	Español
<i>Ovis hodgsoni</i>	Deletion of an extra “i” at the end of the species name. The adopted standard nomenclatural reference refers to <i>Ovis hodgsoni</i> .	Deletion of an extra “i” at the end of the species name. The adopted standard nomenclatural reference refers to <i>Ovis hodgsoni</i> .	Supresión de un “i” extra al final del nombre de la especie. La nomenclatura normalizada adoptada se refiere a <i>Ovis hodgsoni</i> .
<i>Saiga borealis</i> y <i>Saiga tatarica</i>	No change.	Change in the order of the French translation to better align with the original text in English.	Adición de la palabra “comercializados” como se indica en el documento CoP18 Plen. Rec. 3 (Rev. 1).
<i>Crocodylus acutus</i> (población de México)	No change. The addition of the words “which is included in Appendix II” included in Notification 2019/055 was made for greater clarity.	Addition of the words “qui est inscrite à l’Annexe II” to align it with the English version of the Appendices”.	Adición de las palabras “que está incluida en el Apéndice II” para alinearse con la versión inglesa de los Apéndices”.
<i>Ceratophora aspera</i> , <i>Ceratophora stoddartii</i> y <i>Lyriocephalus scutatus</i>	Addition of the word “export” to the annotation. The word “export” can be found in CoP18 Com. I Rec. 15 (Rev. 1) but was omitted in error from the English version of CoP18 Plen. Rec. 3 (Rev. 1).	Addition of the words “l’exportation de” to align with CoP18 Plen. Rec. 3 (Rev. 1).	Adición de las palabras “de exportación” para alinearse con el documento CoP18 Plen. Rec. 3 (Rev. 1).
<i>Guibourtia pellegriniana</i>	No change.	Addition of #15 that had been omitted in error.	Cambio de la anotación #15 para reflejar el nuevo texto de la anotación acordado en la CoP18 en el documento CoP18 Plen. Rec. 4 (Rev. 1).
<i>Cedrela</i> spp.	No change.	Correction of the spelling mistake in the name of the genus. Change to the wording of the annotation to read “(Populations néotropicales) » to align it with the original English text and that used for the listing of <i>Swietenia macrophylla</i> .	Sin cambios.
<i>Siphonochilus aethiopicus</i>	Replacement of “Swaziland” by “Eswatini”.	Replacement of “Swaziland” by “Eswatini”.	Sustitución de “Swazilandia” por “Eswatini”.